

III CORPUS DES CHARS A QUATRE ROUES

CEMMO: ROCHE 2

Au nord du village de Cemmo, dans une petite plaine située au pied de la montagne (le Pian delle Greppe) se trouvent deux gros blocs de schiste, en contrebas du chemin conduisant au cimetière: on les appelle les «Massi di Cemmo». Sur le roc le plus proche du village, portant le numéro 2, est gravée une représentation de char, la seule connue jusqu'à présent sur la rive droite de l'Oglio.

Il ne s'agit pas de roches affleurant à la surface du sol, comme c'est généralement le cas au Val Camonica, mais au contraire de blocs isolés qui se sont probablement détachés de la montagne au cours d'une avalanche²⁶; certaines de leurs faces ont été soigneusement préparées pour recevoir de nombreuses gravures. Connus depuis très longtemps, ils sont les premiers à avoir attiré l'attention des archéologues. Marro, Graziosi puis Battaglia exécutèrent successivement des fouilles, entre 1930 et 1935, pour dégager peu à peu les roches de la terre dans laquelle elles étaient partiellement enfouies²⁷. En 1966, Anati entreprit au pied de ces massifs des fouilles systématiques qui non seulement firent connaître le niveau géologique sur lequel ils reposaient, mais mirent aussi à jour plusieurs blocs de moindres dimensions semblant former entre les deux roches un alignement de caractère mégalithique²⁸. Des restes de matières colorantes furent également retrouvés.

Description de la
roche 2²⁹

De la roche 2, seule la face tournée vers le nord-est se présentait de façon favorable pour recevoir des gravures; de forme vaguement triangulaire, elle a une largeur maximale de 3 m et une longueur maximale de 2,5 m. Elle est divisée en trois secteurs par deux profondes failles verticales s'élargissant vers le bas. Très bien conservée, elle est couverte de gravures clairement visibles, d'autant plus qu'il n'y a pas de superpositions. Dans le secteur sud-est sont représentés un char à

²⁶ Anati, 1967, p. 22.

²⁷ Cf. Battaglia, 1934, pp. 11-48; Graziosi, 1930, pp. 105-112; Marro, 1931, pp. 3-43.

²⁸ Anati, 1967, p. 22.

²⁹ Anati, 1967, pp. 51-62.

quatre roues et un araire, tirés chacun par deux bêtes à cornes. Tous deux sont orientés vers le nord-ouest, comme la plupart des animaux de l'ensemble.

Description du char ³⁰ Petit char d'allure massive tiré par deux bovidés, clairement visible et très bien conservé; seule manque une partie de la roue arrière gauche. Il est exécuté en piquetage fin et régulier.

CORPS

Seul le contour est piqueté, assez irrégulièrement; le trait est un peu plus épais entre les deux roues avant que sur les autres côtés.

De forme rectangulaire mais irrégulier: les roues antérieures masquent les angles de l'avant du corps.

— Dimensions: L. 6 cm, l. 4 cm.

ROUES

Représentées par le simple contour, d'épaisseur variable, de forme très irrégulière.

Aucune indication de rayons ni de moyeux.

Le centre des roues n'est pas dans le prolongement des petits côtés du char: elles sont placées en arrière de ces deux côtés, qui dès lors ne semblent pas pouvoir être identifiés comme les essieux. A l'arrière, les roues sont tangentes aux angles du corps; à l'avant elles sont partiellement inscrites dans le corps, surtout celle de droite.

— Dimensions: le diamètre varie autour de 3,5 cm; distance entre les roues dans tous les sens: 3 cm.

ATTELAGE

Très grand, et même disproportionné par rapport au char proprement dit.

Timon

Représenté par un trait piqueté fin, très long.

A hauteur des membres postérieurs des animaux, soit à 5 cm de l'avant du char, se divise en deux branches rectilignes d'inégale grandeur.

³⁰ Bibliographie et iconographie: Anati, 1960-b, fig. 58 p. 150, pl. 19; *id.*, 1966-b, p. 40; *id.*, 1967, pp. 61, 67, fig. 24 p. 57; *id.*, 1968-c, fig. 50 p. 68; Battaglia, 1934, pl. VII-1; Battaglia et Acanfora, 1954, pp. 250-253; Bertogg, 1967, fig. 6; Brusadin, 1961, fig. 51 p. 107; Marro, 1931, pp. 22-29, fig. 3 p. 16, fig. 6 p. 24; Süß, 1958, p. 29, fig. 66; Turri, 1964, p. 28.



Fig. 8

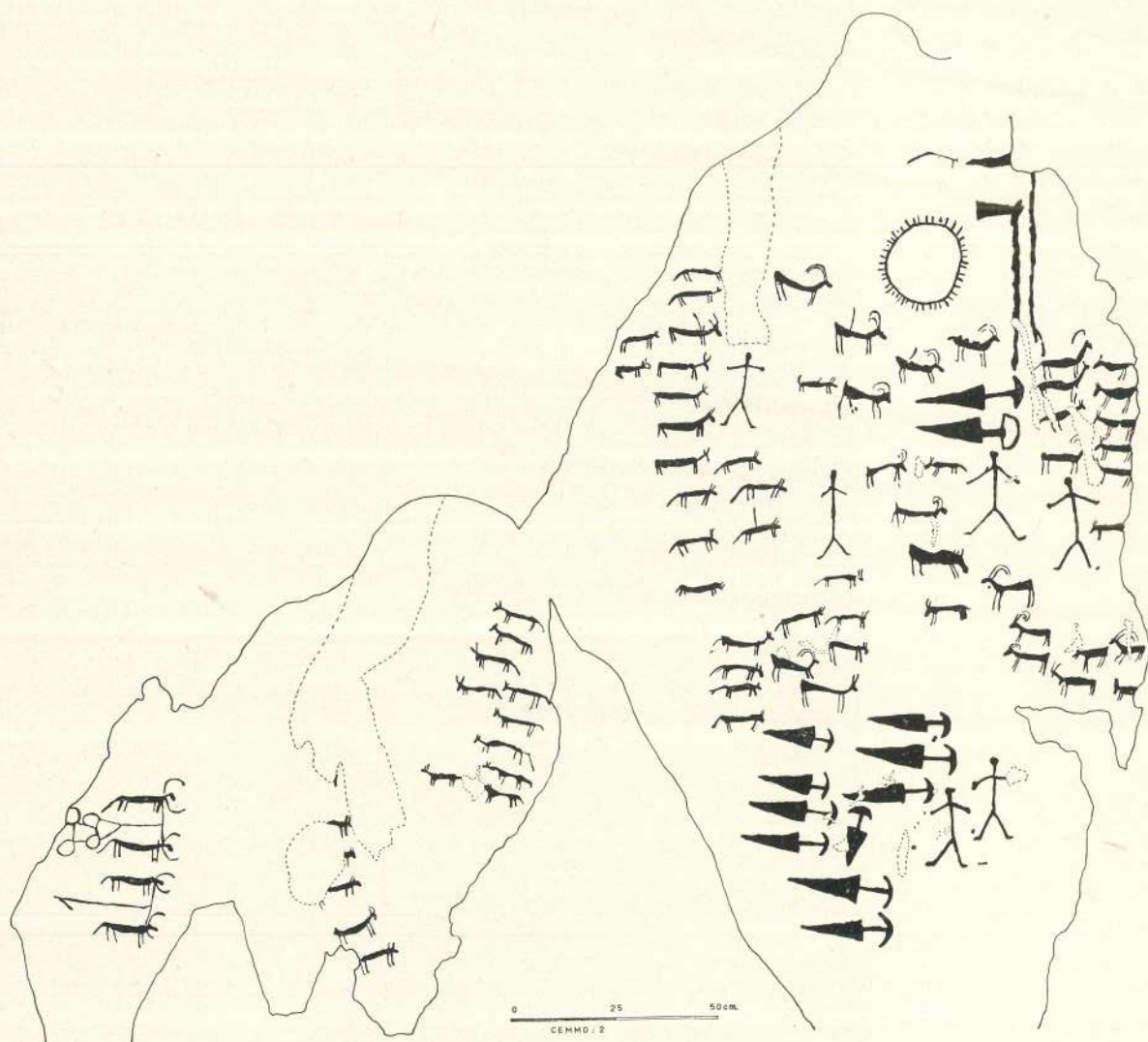
Secteur sud-est de la roche 2 de Cemmo: char et araire tirés par deux couples de bovidés.

N'est pas exactement dans l'axe du char; les deux branches de la fourche semblent se greffer directement sur les roues, ce qui est invraisemblable.

— Dimensions: L. totale 16 cm, L. jusqu'à la fourche 11 cm; fourche: branche gauche 5 cm, branche droite 6 cm, angle 50°.

Joug

Trait piqueté plus épais que le timon.



Perpendiculaire à l'extrémité du timon, il est divisé par ce dernier en deux parties égales.

Atteint l'animal gauche devant les pattes antérieures (où il y a un épaississement) et celui de droite derrière les cornes: il était probablement fixé sur l'encolure des animaux plutôt qu'aux cornes, comme le suggère aussi le dessin de l'attelage de la charrue.

— Dimensions: L. 9 cm.

Animaux

Bovidés.

Leur corps allongé est entièrement piqueté; la queue et les pattes sont des baguettes rectilignes, la tête un trait courbe renflé du bout.

Sont représentés de profil, tandis que les cornes sont ramenées en plan dans un très beau mouvement.

Sont placés l'un au-dessus de l'autre, de part et d'autre et à égale distance du timon; leur attitude est très figée.

Il faut remarquer sur l'animal de droite, derrière le joug, un petit trait vertical, peut-être un élément de la garniture du harnachement. Un trait piqueté unit les deux pattes antérieures de cet animal: a-t-on voulu le représenter entravé?

Entourage

L'exécution de l'ensemble des gravures de cette deuxième roche de Cemmo est assez homogène: les figures sont très lisibles, les contours sont nets, le piquetage fin et régulier. On peut cependant distinguer trois phases typologiques dans l'ornementation de ce monument qui semble, vu l'absence de superpositions, avoir été complétée graduellement. A la première phase appartiennent les six figures situées dans la partie supérieure du secteur nord-ouest et formant une petite composition monumentale. Ces gravures sont profondes, exécutées dans un piquetage relativement plus gros que celles des autres périodes. La deuxième phase comporte toutes les autres figures du secteur nord-ouest et du secteur central, soit quatre-vingt-cinq figurations d'hommes, d'animaux et de poignards. A la troisième phase appartiennent seulement le char et l'araire du secteur sud-est. Les animaux qui les tirent sont différents de ceux des autres phases, mais par contre semblables à ceux de la dernière phase de la première roche de Cemmo³¹. Si ce petit tableau semble isolé et ajouté en dernier lieu, dans une technique très proche de celle de la deuxième phase, il n'est cependant pas impossible qu'il soit en relation avec l'ensemble de la composition.

← Fig. 9
Relevé général de la roche 2 de Cemmo; le char, accompagné d'un araire, se trouve à l'extrême gauche de l'ensemble (secteur sud-est).

Datation

Dans une première étude, Anati proposait de situer la troisième phase de la deuxième roche de Cemmo, très proche de la dernière phase de la première roche, entre 1550 et 1500 avt. J.-C.³². Les nouvelles recherches tendent à faire remonter cette phase à une date un peu plus haute.

NAQUANE: ROCHE 57

Peu après l'entrée du Parc National de Naquane, un sentier en lacets assez raide quitte le chemin principal, à main gauche, pour atteindre une soixantaine de mètres plus loin la roche 57. Cette dernière est très grande et inclinée non seulement de haut en bas, mais aussi de gauche à droite; elle est divisée en deux parties par une gouttière relativement horizontale. La partie supérieure, très bombée, est couverte de gravures bien conservées. La partie inférieure, plate, porte des gravures fort abîmées: la roche est en mauvais état, de nombreux

³¹ Anati, 1967, pp. 51-61.

³² Anati, 1967, pp. 69-79.

morceaux se sont détachés en surface. Seule cette partie inférieure, sur laquelle se trouvent cinq représentations de chars, a été reproduite sur le plan.

Le char 1, isolé des quatre autres, est situé en haut à droite de la partie inférieure de la roche, au-dessous de la gouttière qui sépare cette dernière de la partie supérieure. Le char 2 est gravé à peu près au centre de la roche (il s'agit toujours de la partie inférieure). Le véhicule 3 se trouve 1 m plus haut, à 50 cm sur la gauche du précédent, et au-dessus de lui se situe le char 4. Quant au numéro 5, il se trouve encore 30 cm plus haut, à 12 cm sur la gauche du char 4.

Comme toutes celles de Naquane, la roche 57 est exposée à l'ouest; le fil de la pierre suit la direction nord-sud, qui est celle de l'axe de la vallée. Les chars sont tous parallèles au fil, et ont le timon dirigé vers le sud, à l'exception du char 5, dirigé vers le nord.

CHAR 1

Description

Petit char rectangulaire tiré par deux animaux, exécuté dans un piquetage profond, très grossier, irrégulier et imprécis. Il est bien conservé, mises à part les roues droites.

CORPS

Piqueté sur son contour et partiellement à l'intérieur, de façon très lâche.

De forme rectangulaire, mais peu régulier: il est plus long à droite qu'à gauche.

Châssis

Les essieux, pas tout à fait parallèles, se prolongent au-delà de la caisse à droite du char, tandis qu'à gauche ils se terminent à hauteur des brancards.

Ils sont reliés par un longeron légèrement décentré vers la gauche. Une fourchette très grossière est fixée sur le longeron à 3,5 cm de l'avant-train. La branche gauche de celle-ci aboutit à l'extrémité du brancard gauche; celle de droite, un peu en retrait, aboutit au brancard droit à 2,5 cm de l'essieu.

Le longeron se termine à 2 cm du train arrière; on ne peut distinguer que la branche gauche d'une hypothétique fourchette, reliant l'extrémité du longeron à l'extrémité gauche de l'essieu arrière (des traces de la branche droite de la fourchette arrière et de la fin du longeron paraissent subsister dans le piquetage intérieur, mais elles sont peu claires).

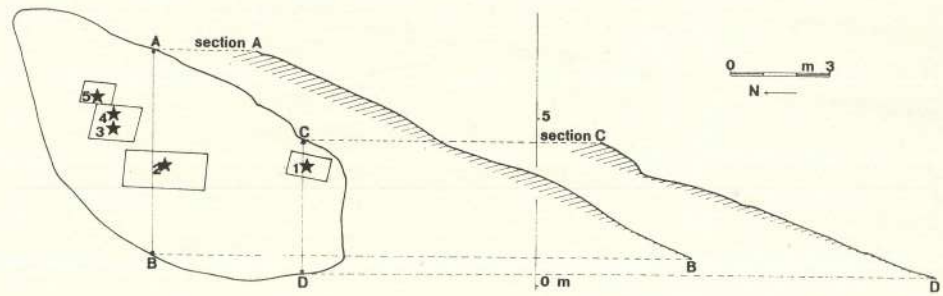


Fig. 10

Localisation des cinq chars et des surfaces relevées sur la partie inférieure de la roche 57 de Naquane; la roche est entièrement couverte de gravures.

Le piquetage interne est restreint à l'espace délimité par la branche droite de la fourchette antérieure, le longeron, le brancard droit, l'essieu arrière et la branche gauche de la fourchette postérieure; il est peut-être resté inachevé.

Caisse

Les brancards de caisse relient les deux trains. Il n'y a pas d'autre élément.

Dimensions

— Corps: L. à gauche 11 cm, L. à droite 10 cm, l. à l'avant 4,1 cm, l. à l'arrière 5 cm.

— Longeron: L. totale 10,5 cm, L. jusqu'à la fourche arrière 8,5 cm; fourche avant: branches 3 cm, angle 80°; fourche arrière: branche gauche 2,8 cm.

ROUES

Trois d'entre elles sont entièrement piquetées; seule la roue avant gauche n'a que le contour piqueté (ce fait renforce l'hypothèse que la gravure ne soit pas terminée).

Les deux roues gauches ont une forme régulière, au contour clairement marqué; les roues droites au contraire consistent en deux taches piquetées d'inégale grandeur, sans contour clairement défini.

Ni rayons, ni moyeux.

Le centre des roues est chaque fois dans le prolongement de l'essieu; à gauche, elles sont tangentes aux brancards, tandis qu'à droite elles en sont distantes de 2 cm.

— Dimensions: le diamètre varie autour de 4,5 cm; écartement entre: roues avant 6 cm, roues arrière 7 cm.

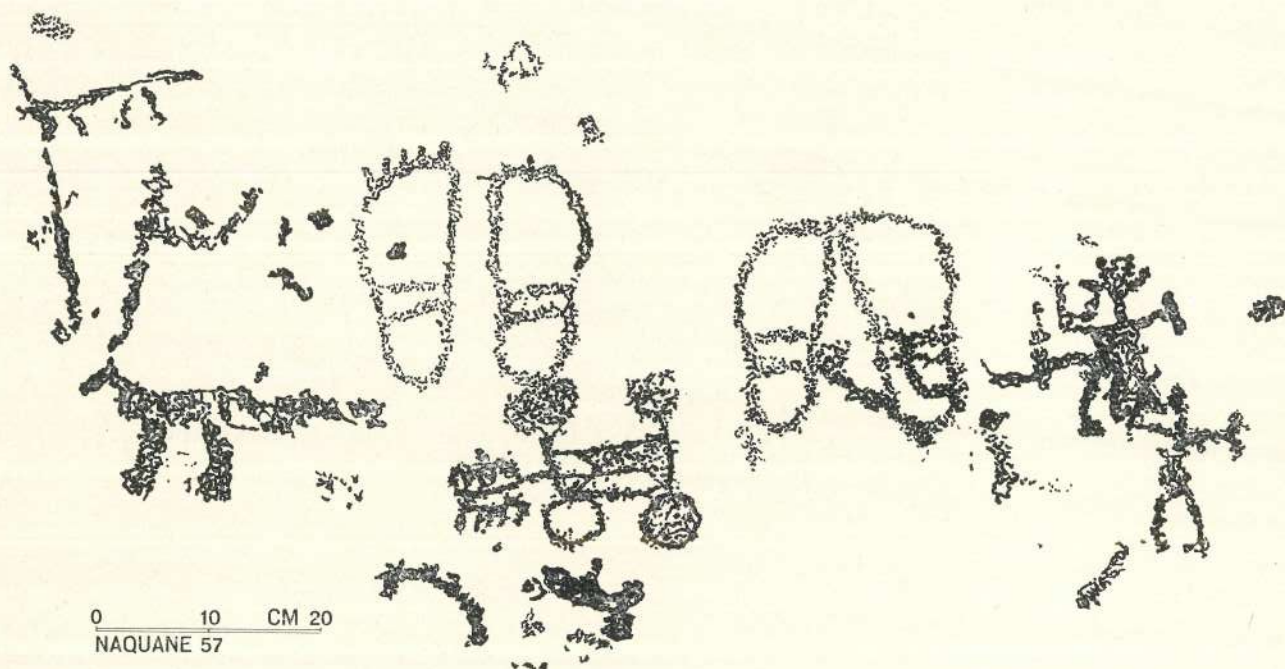


Fig. 11
Roche 57: relevé du char 1
et des gravures qui l'entou-
rent.

ATTELAGE

Timon

Représenté par une ligne piquetée courte et épaisse.

D'une forme courbe très particulière, il n'est pas muni de fourche: peut-être l'artiste a-t-il voulu, dans ce cas-ci, représenter le timon de profil.

Fixé sur le train avant à mi-chemin entre les deux brancards, juste à droite du longeron.

Se termine à hauteur de la tête des deux animaux; il n'y a pas de joug à son extrémité.

— Dimensions: L. 9 cm.

Animaux

Entièrement piquetés, très maladroitement.

Celui de droite porte sur le dos une tache piquetée non indentifiable.

Représentés de profil, l'un au-dessus de l'autre de part et d'autre du timon. Les pattes de l'animal droit atteignent le timon. Leurs cous sont distants de 3 cm.

Entourage

Au-dessus du char sont figurées deux paires de pieds: il y a au Val Ca-
monica un grand nombre de ces représentations; on leur attribue géné-
ralement une date tardive. Le pied situé juste au-dessus de la roue
droite du char lui est simplement tangent et non superposé.



Fig. 12

Roche 57, char 1.

Devant le char se trouve un animal en piquetage plus grossier que lui, qui semble inachevé. Il est surmonté de longues lignes, non identifiées.

Derrière le char, au-delà des pieds, deux personnages armés, au piquetage très proche de celui du char, se superposent à une troisième figure difficile à reconnaître, peut-être humaine. Ces deux guerriers nous semblent caractéristiques du début du style IV.

Datation

Le char n'a jamais été ni publié, ni daté. L'absence de superpositions rend la datation difficile. Le schématisme et la maladresse des deux animaux de trait suggèrent une date fort ancienne mais ces caractères stylistiques ne constituent pas un élément chronologique décisif, pas plus que la ressemblance du piquetage avec celui des deux personnages armés de droite.

CHAR 2

Description ³³

Grand char rectangulaire allongé, tiré par deux animaux, exécuté en piquetage léger et précis. La pierre est en très mauvais état à cet endroit et plusieurs cassures endommagent la représentation; un fragment de la roche s'est détaché en surface, emportant la partie antérieure du corps du char, à l'exception de la roue droite.

³³ Bibliographie et iconographie: Anati, 1960-b, p. 150; *id.*, 1961-c, p. 146; *id.*, 1965, pl. 29, fig. 1.

CORPS

Seul le contour est piqueté.

Très allongé, légèrement plus large à l'avant qu'à l'arrière.

Châssis

L'essieu arrière dépasse à peine les brancards de la caisse (0,5 cm), tandis que l'essieu antérieur, plus épais, dépasse le brancard droit de 3,5 cm.

Le longeron, parfaitement rectiligne, est fixé au milieu de l'essieu arrière. Il est renforcé par une fourche greffée sur lui à 6 cm du train arrière; les deux branches de cette dernière, légèrement courbes, atteignent l'essieu de part et d'autre et à égale distance (2 cm) du longeron. Le milieu de chaque branche est relié au longeron par un mince trait vertical: peut-être y avait-il là une pièce destinée à renforcer cette partie si importante du châssis. La surface déterminée par la moitié antérieure de la branche gauche, le longeron et la pièce verticale qui les unit contient quelques points piquetés. La partie antérieure du longeron a disparu.

Caisse

Les brancards se prolongent de 2 cm au-delà du train arrière.

Ils sont reliés par deux épars qui ne sont pas exactement parallèles.

On ne voit pas la partie droite de l'épars postérieur: la roche est abîmée à cet endroit.

Dimensions

- Corps: L. à droite 28 cm, l. à l'arrière 8 cm, l. au milieu 9,5 cm.
- Longeron: L. totale 28 cm; fourche: branches 6 cm, angle 70°.
- 1er épars: L. 11 cm, distance du train avant: 8 cm.
- 2e épars: L. 8,5 cm, distance du train arrière: 8,5 cm.

ROUES

Les roues arrière ont le contour soigneusement piqueté; la roue avant droite (la gauche ayant disparu) a le contour plus épais et est piquetée à l'intérieur, de façon grossière et imprécise: elle est probablement superposée à une gravure plus ancienne que l'artiste a tant bien que mal réaménagée.

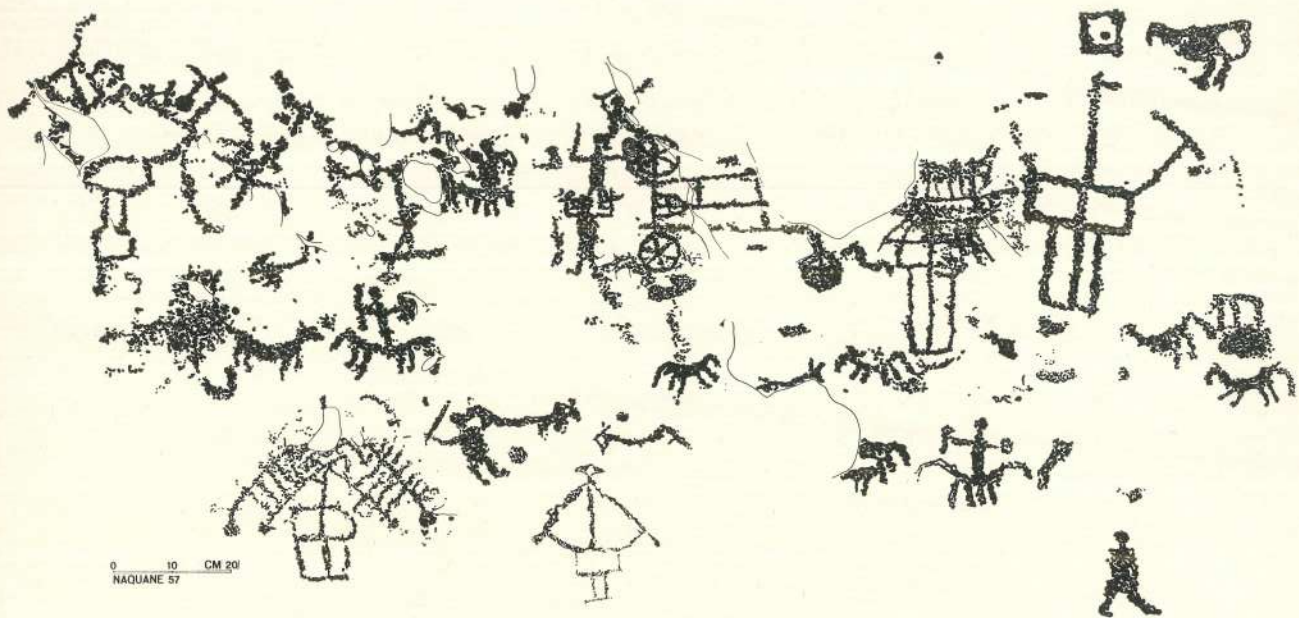


Fig. 13

Roche 57: relevé du char 2 et des gravures qui l'entourent.

Régulières, elles ont toutes les mêmes dimensions.

Les roues arrière sont pourvues de six rayons d'épaisseur variable, diamétralement opposés deux à deux, très clairement représentés à droite, un peu confus à gauche. Dans le piquetage de la roue antérieure, il semble que l'on puisse distinguer six rayons, vaguement tracés.

Chaque roue a un rayon dans le prolongement de l'essieu; à l'arrière elles sont à peine écartées du corps (0,5 cm), tandis que la roue avant l'est de 3,5 cm. Il faut remarquer entre les roues arrière et les brancards quelques points piquetés, derrière l'essieu à gauche, et devant l'essieu à droite.

— Dimensions: diamètre 7 cm, écartement des roues arrière 9,2 cm.

ATTELAGE

Timon

Ligne piquetée mince et imprécise, un peu plus longue que le char. On ne voit pas sa fixation sur l'avant-train.

Se termine à son extrémité antérieure par un épaississement arrondi.

— Dimensions: L. totale 34,5 cm, L. de la partie visible 19 cm.

Joug

Ligne piquetée épaisse.

Fixé sur le timon à 7,5 cm de son extrémité antérieure, et perpendiculaire à lui; décentré vers la gauche du timon.

Attaché à la base du cou de chaque animal, devant les pattes antérieures; on voit le joug se prolonger au-delà de l'encolure de l'animal gauche.

— Dimensions: L. totale 8,5 cm, L. entre les cous des animaux: 5,5 cm (3,5 cm à gauche du timon, 2 cm à droite).

Animaux

Piquetés entièrement, d'une façon plus grossière et moins précise que le char.

L'animal gauche est bien visible, avec les quatre pattes rectilignes, et la tête, qui leur est parallèle, surmontée de longues oreilles.

Celui de droite est gravé sur une figure de maison plus ancienne; on peut voir la tête, le col et peut-être les pattes antérieures; le reste du corps est inachevé.

Ces deux silhouettes sont généralement interprétées comme des représentations de chevaux, mais la longueur des oreilles pourrait suggérer des ânes ou des mules.

Placés l'un au-dessus de l'autre de part et d'autre du timon; les pattes de l'animal gauche atteignent le timon.

Entourage

Le relevé comporte un grand nombre de gravures de périodes différentes, proches du char.

Cet ensemble est remarquable par l'abondance des animaux au corps incurvé en S porté par quatre pattes rectilignes; certains sont montés par des hommes: sans doute s'agit-il de chevaux; au Val Camonica, les représentations de cavaliers ne sont pas antérieures au 8^e siècle avt. J.-C.³⁴ Le large piquetage de ces figures est très proche de celui de la grande «figure architectonique» située devant le char: les représentations architectoniques sont généralement considérées comme des habitations³⁵; on se demande actuellement s'il ne s'agirait pas dans certains cas de constructions ayant un caractère rituel, de «maisons des morts» ou d'urnes cabanes³⁶. Ces représentations, très fréquentes au style IV, apparaissent déjà à la fin du style III.

Les animaux qui tirent le char sont d'un type différent. Celui de droite est superposé à une petite figure «d'habitation» très fine et fort usée qui lui est donc antérieure.

³⁴ Anati, 1960-b, pp. 135-136.

³⁵ Cf. Brusadin, 1961, pp. 33-112.

³⁶ Sluga, 1968, pp. 64-65.

Le char est suivi de trois représentations de personnages aux jambes écartées, aux bras levés. Le premier, fort petit, situé au-dessus de la roue arrière gauche est maladroitement exécuté et endommagé par des cassures. Le deuxième, un peu plus bas, est réalisé dans un piquetage extrêmement fin et précis; il tient à bout de bras une épée à gauche, et un bouclier à droite qui vient se superposer à la roue arrière gauche du char; il y a encore quelques points du même piquetage au-dessous du bouclier. Aux jambes de ce guerrier se superposent la tête et le bras gauche d'un autre homme qui, malgré un piquetage légèrement plus gros, lui est très semblable; il a les bras levés et tient dans sa main gauche un objet difficilement identifiable: on dirait le manche d'une épée inachevée, ou peut-être un bouclier incurvé à umbo très prononcé. Il est environné de surfaces piquetées sans signification apparente. Ces trois personnages, par la forme de leur corps et par leur attitude, sont caractéristiques de la phase B du style IV, ou éventuellement de la phase C-1 pour le troisième³⁷.

Il faut aussi remarquer devant le char, au-dessus de la maison qui le précède deux motifs caractéristiques du premier âge du fer (style IV-B): le carré avec point central, et surtout l'oiseau.

Cet examen nous amène à conclure que les gravures superposées les unes aux autres ont été exécutées dans l'ordre suivant:

1. la petite maison sous l'animal de trait droit: à partir de la fin du style III.
2. le char.
3. le personnage dont le bouclier se superpose à la roue: style IV-B.
4. le personnage placé au-dessous: style IV-B ou C-1.

Les figures superposées à d'autres leur sont bien sûr postérieures, mais il est souvent impossible de savoir si c'est d'une heure, de 50 ou de 200 ans.

Datation

Le char est antérieur aux guerriers qui le suivent et postérieur à la petite maison: il doit donc être du début du style IV.

Anati propose de le placer à la phase B³⁸, comme les guerriers, qui semblent constituer une scène avec lui.

Les animaux qui tirent le char sont caractéristiques du début du style IV (900 - 700 av. J.-C.).

³⁷ Cf. Sluga, 1968, p. 50.

³⁸ Anati, 1961-c, p. 146.

Description
du char 3³⁹

Petit char rectangulaire allongé, sans animaux, difficile à distinguer, exécuté dans un piquetage peu profond, hâtif et imprécis. Plusieurs cassures endommagent les roues gauches, le brancard droit et le timon.

CORPS

Seul le contour est piqueté.

Forme rectangulaire, allongée; l'avant est un peu plus étroit que l'arrière.

Châssis

Les essieux, très irréguliers, se prolongent au-delà des brancards, beaucoup plus à l'avant (3 et 6 cm) qu'à l'arrière (0,8 cm).

Un longeron parfaitement rectiligne les relie; à l'avant il est légèrement décentré vers la droite, tandis qu'à l'arrière il est fixé sur l'essieu à égale distance des brancards.

Une fourchette renforce le longeron: elle est greffée sur lui à 3,5 cm du train arrière; les deux branches, légèrement courbes, vont rejoindre l'essieu de part et d'autre, mais à distance inégale du longeron (la branche gauche en est plus écartée).

Caisse

Les brancards de la caisse sont un peu plus rapprochés à l'avant qu'à l'arrière; ils dépassent très légèrement l'essieu antérieur (3 mm à gauche, 1 cm à droite). Le brancard droit s'épaissit là où il rejoint l'arrière-train.

Dimensions

— Corps: L. 17,5 cm, l. à l'avant 6 cm, l. à l'arrière 7 cm.

— Longerons: L. 17 cm; fourche: branche gauche 4,5 cm, branche droite 4 cm, angle 70°.

ROUES

Trois roues ont seulement le contour piqueté; la roue arrière droite est aussi piquetée intérieurement.

Forme extrêmement irrégulière.

La roue antérieure droite est munie de quatre rayons très irréguliers, diamétralement opposés deux à deux, avec un épaississement à l'empla-

³⁹ Bibliographie et iconographie: Anati, 1961-c, p. 147; *id.* 1966-a, fig. 43, p. 66.

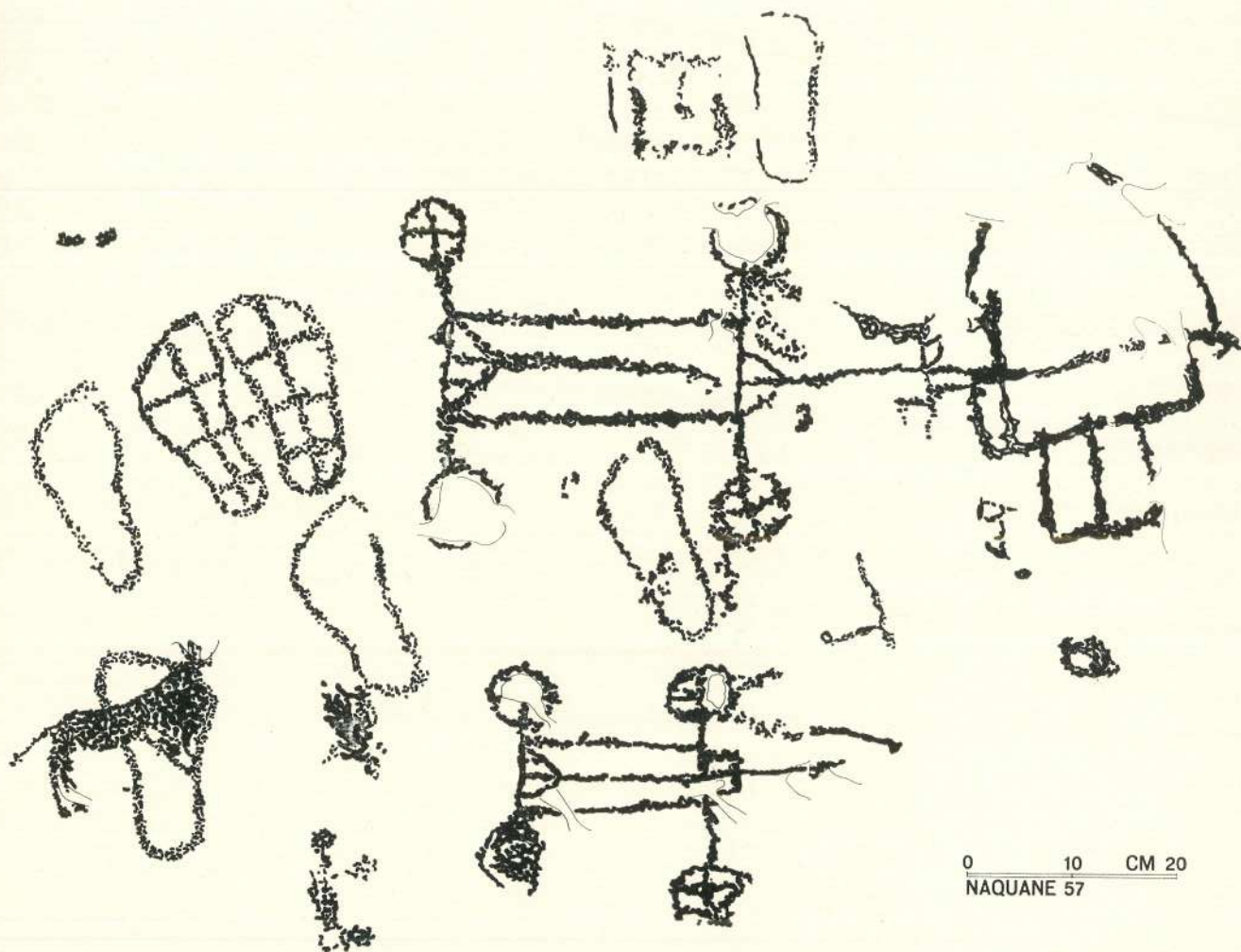


Fig. 14

Roche 57: relevé des chars 3 et 4 et des gravures qui les entourent.

cement du moyeu. Les deux roues gauches étaient aussi munies de rayons, qui se devinent encore malgré les cassures. La roue arrière droite est très maladroitement figurée, on ne peut rien y distinguer; elle semble avoir été exécutée en deux fois.

Le centre des roues est chaque fois dans le prolongement de l'essieu; les trois roues à rayons en ont chacune un situé dans le prolongement de l'essieu.

Les roues arrière sont très rapprochées de la caisse du char, tandis que les roues avant en sont très écartées (3 cm à gauche; 6 cm à droite). — Dimensions: le diamètre varie autour de 5,5 cm; écartement entre: roues avant 14 cm, roues arrière 9 cm.

ATTELAGE

Timon

Seul élément de l'attelage qui soit représenté.

Ligne piquetée irrégulière un peu plus courte que le char.

Fixé sur l'essieu exactement dans le prolongement du longeron.

Sur le timon, à 3 cm du train avant, est fixée une petite barre qui lui est perpendiculaire et dont les extrémités sont reliées à l'essieu par deux autres barres un peu plus courtes, parallèles au timon.

— Dimensions: L. timon 13,5 cm; attache: barre perpendiculaire 3,5 cm, barres parallèles 3 cm.

Description du char 4 Grand char rectangulaire allongé, sans animaux, exécuté dans un piquetage peu profond, imprécis; roues très endommagées; mal conservé, difficile à distinguer.

CORPS

A la forme d'un rectangle régulier.

Châssis

Les essieux, maladroitement gravés, se prolongent au-delà des brancards à l'avant et à l'arrière de façon irrégulière (à l'avant: 4,5 cm à gauche, 5 cm à droite; à l'arrière: 4,5 cm à gauche, 4 cm à droite).

Le longeron unissant les deux trains est représenté par une ligne piquetée épaisse, située plus près du brancard gauche que du droit. L'extrémité antérieure du longeron a été partiellement détruite, mais il semble qu'à cet endroit il s'infléchisse vers la droite; à l'arrière il se prolonge jusqu'à l'essieu, mais est beaucoup plus mince à partir de la fourchette.

Une fourchette est fixée sur le longeron à 4,5 centimètres du train arrière; les deux branches rectilignes, de grandeur inégale, atteignent l'essieu dans les angles du corps du char. Une petite ligne piquetée unit le milieu de la branche droite à l'essieu.

Caisse

Les brancards parfaitement parallèles unissent les deux trains. Le brancard gauche dépasse un tout petit peu l'essieu avant; à l'arrière, il se termine au-delà de l'essieu par une petite ligne oblique dirigée vers la droite, et dont l'extrémité est reliée à l'essieu par un épais trait gravé.

Dimensions

— Corps: L. 28 cm, l. 10 cm.

— Longerons: L. 28 cm; fourche: branche gauche 6,8 cm, branche droite 6 cm, angle 90°.

ROUES

Ont seulement le contour piqueté.

Sont de forme assez régulière.

Les roues avant droite et arrière gauche sont munies de quatre rayons diamétralement opposés deux à deux; l'intérieur des deux autres roues est complètement abîmé.

Le centre des roues est chaque fois dans le prolongement de l'essieu. A l'avant comme à l'arrière elles sont fort écartées du corps du char.
— Dimensions: le diamètre varie autour de 6,5 cm; écartement avant et arrière 19,5 cm.

ATTELAGE

Timon

Ligne piquetée mince, plus courte que le char.

Rectiligne et fixé sur l'essieu avant près du brancard droit de la caisse. Il est renforcé par une fourchette fixée sur lui à 4 cm du train avant et dont les deux branches, légèrement courbes, de même grandeur, atteignent l'essieu à hauteur du brancard droit pour celle de droite, entre le longeron et le brancard gauche pour celle de gauche.

L'extrémité antérieure du timon est très confuse: il est difficile de savoir s'il se prolonge au-delà du joug ou si la ligne qui va du joug à la maison n'en fait pas partie.

— Dimensions: L. timon jusqu'au joug 17,5 cm; fourche: branches 5 cm, angle 80°.

Joug

Petite ligne mince fixée sur le timon à 17,5 cm du train avant et perpendiculaire à lui.

Très imprécis: il n'est pas tout à fait sûr que ce soit le joug.

En arrière de ce «joug»: deux taches de piquetage qu'il réunit.

— Dimensions: L. 6 cm.

Entourage
des deux chars

IMMÉDIAT

Char 3

La roue antérieure gauche est superposée à la courbe d'une ligne piquetée peu profondément, qui se prolonge jusqu'à proximité du timon.

Char 4

Le bas de la roue antérieure gauche et une partie de l'essieu sont superposés à une tache de piquetage en forme de croissant.

PLUS LARGE

Les deux chars sont entourés de gravures de pieds en piquetage fin et léger, très précis. Au pied situé en bas à gauche du relevé est superposé un animal très soigneusement gravé, mais dont la partie antérieure semble avoir été effacée par un piquetage très gros et profond, sans forme précise.

En haut du relevé sont esquissés un pied et un carré avec point central extrêmement superficiels et à peine visibles.

Le char 4 est précédé d'une maison sommaire faite de traits épais et profondément piquetés.

En bas du relevé, à gauche et à droite du char 3 ont été gravées deux silhouettes humaines grossières, maladroitement, sans doute inachevées.

Datation

Le char 3 (et par conséquent le char 4, fait dans le même piquetage et intégré dans le même contexte), tout proche du 2, est daté comme lui par Anati⁴⁰ du style IV - B.

En fait, aucun élément décisif ne permet, me semble-t-il, d'affirmer cette date; rien non plus ne s'y oppose. Le fait que ces chars sont proches et dans le même contexte que le char 2 incite à accepter l'hypothèse de leur appartenance à une même période artistique et chronologique.

CHAR 5

Description

Petit char allongé, exécuté dans un piquetage peu profond, imprécis et assez lâche; mieux conservé et plus aisément visible que les précédents, bien qu'apparemment plus usé.

CORPS

Seul le contour est piqueté.

Forme rectangulaire, allongée; plus étroit à l'avant qu'à l'arrière.

Châssis

Les essieux rectilignes et parallèles se terminent aux brancards à l'arrière, tandis qu'à l'avant ils les dépassent légèrement (0,5 cm à gauche, 1 cm à droite).

Le longeron qui les réunit est représenté par une ligne piquetée irrégulière, mais exactement médiane du corps du char. Il est renforcé

⁴⁰ Anati, 1966-b, légende à la fig. 43 p. 66.

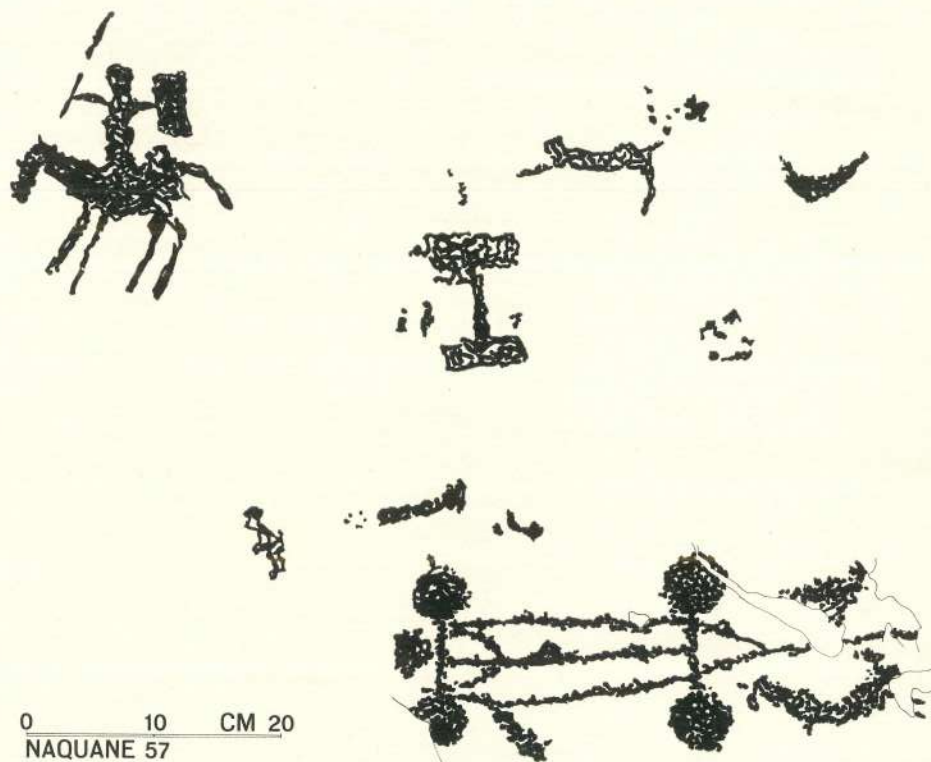


Fig. 15

Roche 57: relevé du char 5 et des gravures qui l'entourent.

par une fourche fixée sur lui à 5 cm de l'arrière-train, dont les deux branches courbes atteignent l'essieu dans les angles de la caisse, à l'intérieur des brancards.

Caisse

Les brancards unissant les essieux, irréguliers, sont rapprochés à l'avant, plus écartés au milieu, et à nouveau plus rapprochés sur l'essieu arrière au-delà duquel ils se prolongent un peu (0,5 cm).

Dimensions

— Corps: L. 20 cm, l. à l'avant 4,5 cm, l. à l'arrière 5,5 cm, l. à l'endroit le plus large 6,5 cm.

— Longeron: L. 20 cm; fourche: branches 5 cm, angle 70°.

ROUES

Entièrement piquetées.

Forme très régulière.

Ni rayons ni moyeux.

Le centre des roues est chaque fois dans le prolongement de l'essieu; les roues avant sont légèrement écartées des brancards (0,5 cm à gauche; 1 cm à droite), tandis que les roues arrière leur sont tangentes.

— Dimensions: diamètre moyen 4,5 cm, écartement avant et arrière 6 cm.

ATTELAGE

Timon

Ligne piquetée très irrégulière et fort endommagée.

A 5,5 cm de l'avant-train il se divise en deux branches rectilignes de même longueur, fixées sur l'essieu avant au niveau des brancards dont elles semblent être le prolongement (celle de droite fait un angle très obtus avec le brancard droit).

A l'avant du timon, une cassure empêche de voir où il se terminait.

On ne voit pas le joug.

Animaux

De part et d'autre du timon se trouvent deux taches piquetées qui pourraient être les esquisses inachevées de deux animaux.

Entourage

Au-dessous du brancard droit du char, près de la roue arrière, se trouve une tache allongée piquetée de la même façon que le char. Il faut aussi remarquer derrière le char, au-dessous de la roue gauche, une tache ronde irrégulière, piquetée elle aussi comme le char.

Le cavalier situé en haut à gauche du relevé, exécuté dans un piquetage très proche de celui du char, mais moins usé, nous semble appartenir à la phase B du style IV.

Les deux autres gravures situées au milieu du relevé en haut sont dans un piquetage beaucoup plus grossier. Dans la figure constituée de deux rectangles reliés par une ligne verticale on a proposé, lors de discussions, de voir une représentation d'autel.

Datation

Ce char n'a encore été ni publié ni daté. Bien que tout proche et situé dans le même contexte que les chars 2, 3 et 4, il est d'un type quelque peu différent; il est exécuté dans une technique assez semblable, mais est nettement plus usé que les chars 3 et 4.

Il leur est donc peut-être contemporain, ou un peu antérieur, mais certainement pas postérieur.

En suivant le chemin principal depuis l'entrée du parc, on dépasse un premier groupe de roches gravées (numéros 49 et 50), pour atteindre, 60 mètres plus loin, deux roches situées sur la droite en contrebas du chemin: la première porte le numéro 48; la roche 47 se trouve juste au-dessous d'elle et en est séparée par une étroite bande de terre horizontale. Un petit sentier très raide permet d'y accéder et même de la contourner.

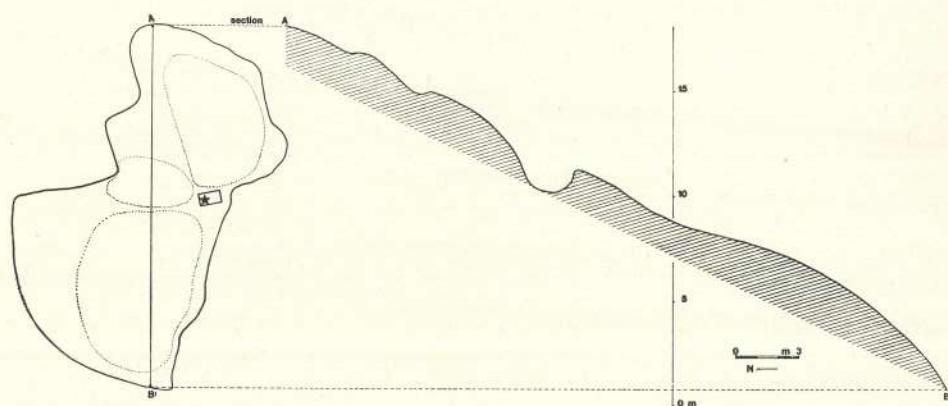


Fig. 16

Localisation du char et de la surface relevée sur la roche 47 de Naquane; le trait pointillé indique le contour des zones où sont concentrées les gravures.

Contrairement aux autres, cette roche est beaucoup plus étendue en hauteur (17 m) qu'en longueur (10 m environ à l'endroit le plus long). Elle est constituée de deux vastes panneaux très inclinés, en dos d'âne, séparés par une large gouttière horizontale. Les nombreuses gravures de périodes diverses, bien conservées, se répartissent sur les parties les plus lisses et dans la gouttière. Sur un petit panneau faiblement incliné, qui termine la gouttière à droite, se trouve représenté un char. La surface de la roche est exposée à l'ouest, et comme toujours le fil suit la direction nord-sud; les gravures semblent avoir été exécutées sans soucis d'orientation cohérente; le char est disposé verticalement, avec le timon dirigé vers le haut, donc vers l'est, et ne suit pas l'axe de la vallée comme la plupart des autres représentations de chars à quatre roues de Naquane.

Description du char ⁴¹

Petit char rectangulaire, court, tiré par deux animaux à longues oreilles, exécuté très soigneusement dans un piquetage régulier et précis assez superficiel; très bien conservé.

CORPS

Seul le contour est piqueté.

⁴¹ Iconographie: Anati, 1960-b, fig. 59 p. 151; *id.* 1961-c, p. 145.

Forme trapézoïdale: l'arrière est beaucoup plus étroit que l'avant. Les angles sont dissimulés par les roues.

Châssis

Les extrémités des essieux sont dissimulées par les roues du char.

Le longeron réunissant les deux trains est à l'avant plus proche de la roue gauche que de la droite; à l'arrière, à 2,5 cm de l'essieu, il se termine par une fourchette très étroite; les deux branches arrondies au départ du longeron, deviennent ensuite rectilignes et parallèles et se prolongent, très proches l'une de l'autre, jusqu'à l'essieu arrière. Elles y sont fixées plus près de la roue droite que de la gauche.

Caisse

Les extrémités des brancards sont également dissimulées par les roues.

Les brancards sont réunis en leur milieu par une traverse qui n'est pas rectiligne, mais change légèrement de direction à l'endroit où elle passe sur le longeron.

Dimensions

- Corps: L. 10 cm, l. à l'avant 7 cm, l. à l'arrière 5 cm.
- Longerons: L. totale 10 cm, L. jusqu'à la fourche 8 cm; fourche: branches 2 cm.
- Traverse: L. 5,8 cm, distance de l'essieu avant sur le longeron: 5,5 cm.

ROUES

Seul le contour est piqueté.

Forme régulière; roues avant plus grandes que roues arrière.

Ni rayons, ni moyeux.

Le centre des roues est chaque fois dans le prolongement de l'essieu; elles sont rabattues sur les angles du corps du char.

- Dimensions: diamètre: à l'avant 4 cm, à l'arrière 3 cm; écartement entre: roues avant 3 cm, roues arrière 1,5 cm, roues gauches 6,5 cm, roues droites 7,5 cm.

ATTELAGE

Timon

Ligne régulièrement piquetée, de même épaisseur que le longeron, aussi longue que le char.

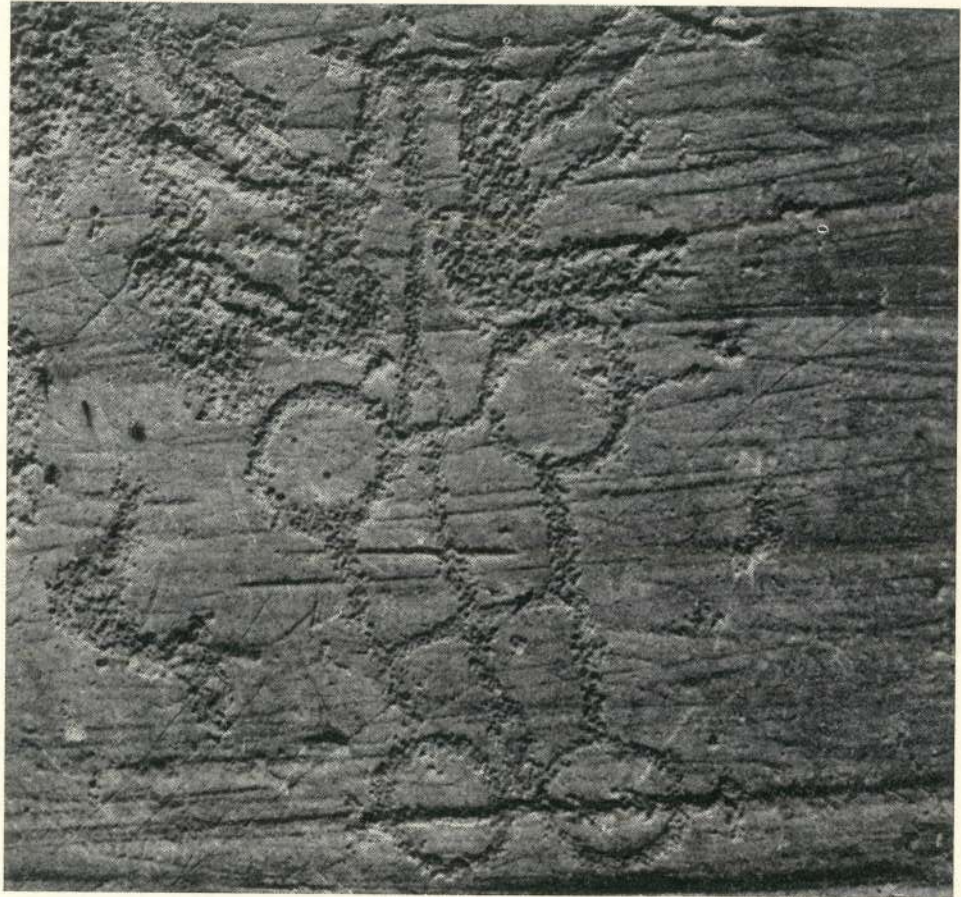


Fig. 17
Char de la roche 47.

Rectiligne; il se divise en deux à 1,5 centimètres du train avant; les deux branches de cette petite fourchette, courbes, se greffent sur l'essieu avant de part et d'autre du longeron.

Il n'est pas exactement dans l'axe du char, mais forme un angle très obtus avec le longeron.

— Dimensions: L. totale 9,5 cm, L. jusqu'à la fourche 8,5 cm; fourche: branches 1,7 cm, angle 35°.

Joug

Courte ligne piquetée de même épaisseur que le timon, perpendiculaire à lui à son extrémité.

Beaucoup plus long à droite du timon qu'à gauche.

Joint les deux animaux juste derrière les oreilles.

— Dimensions: L. totale 2,5 cm (0,5 cm à gauche du timon, 2 cm à droite).

Animaux

Entièrement exécutés dans un piquetage un peu plus gros et plus profond que le char.

Ont un corps allongé plus épais à l'arrière qu'à l'avant; les quatre pattes sont écartées, le phallus clairement représenté; le cou de l'animal gauche est très long; la tête de chacun d'eux est surmontée de deux longues oreilles: il s'agit peut-être d'ânes ou de mulets.

Vus de profil et rabattus dos à dos de part et d'autre du timon, les pattes tournées vers l'extérieur. Ce type de rabattement est unique pour les représentations de chars à 4 roues; on retrouvera un parti analogue dans une représentation de char à deux roues (Campanine); ce procédé est fréquent dans les gravures rupestres scandinaves.

Entourage

Le char et les quelques figurations qui l'entourent constituent un petit ensemble où l'on découvre bien des styles différents.

Le char et le grand cerf qui le domine sont les représentations les plus proches par le style et le piquetage extrêmement fin, superficiel, régulier et précis (ces figures ne sont visibles qu'à la lumière rasante). Les pattes postérieures du cerf et une des pattes antérieures de l'animal de trait gauche se mêlent de façon assez confuse. Il semble que la patte de l'«âne», plus profonde, se superpose à une de celles du cerf.

Les autres représentations sont très différentes. A gauche du cerf et du char se trouve un grand personnage au corps rectangulaire, aux bras et aux jambes musclés, exécuté dans un piquetage beaucoup plus gros: il semble courir en brandissant avec vigueur arme et bouclier, plein de la vie et du mouvement qui caractérisent les représentations d'hommes armés de la phase D du style IV (6^e-7^e siècles)⁴². La jambe gauche de ce personnage est clairement superposée à trois des pattes de l'animal gauche du char: il lui est donc sans aucun doute postérieur.

A droite de l'ensemble se trouvent deux autres figures en piquetage gros et profond: un buste, ou personnage inachevé (tête et deux bras) et un homme étrange, armé, monté sur un animal, gravé grossièrement et sans habileté.

Entre ces deux gravures se dresse un petit guerrier au corps quadrangulaire, exécuté dans un piquetage léger et peu précis, caractéristique de la phase E du style IV (4^e-3^e siècles)⁴³.

Datation

Les animaux qui tirent le char sont caractéristiques de la fin du style III et de la période de transition entre les styles III et IV. C'est dans cette période de transition qu'Anati⁴⁴ propose de placer le char, soit à la fin du II^e millénaire ou au début du I^{er}.

⁴² Cf. Sluga, 1968, pp. 56-59.

⁴³ Cf. Sluga, 1968, p. 50.

⁴⁴ Anati, 1960-b, légende à la fig. 59 p. 151.

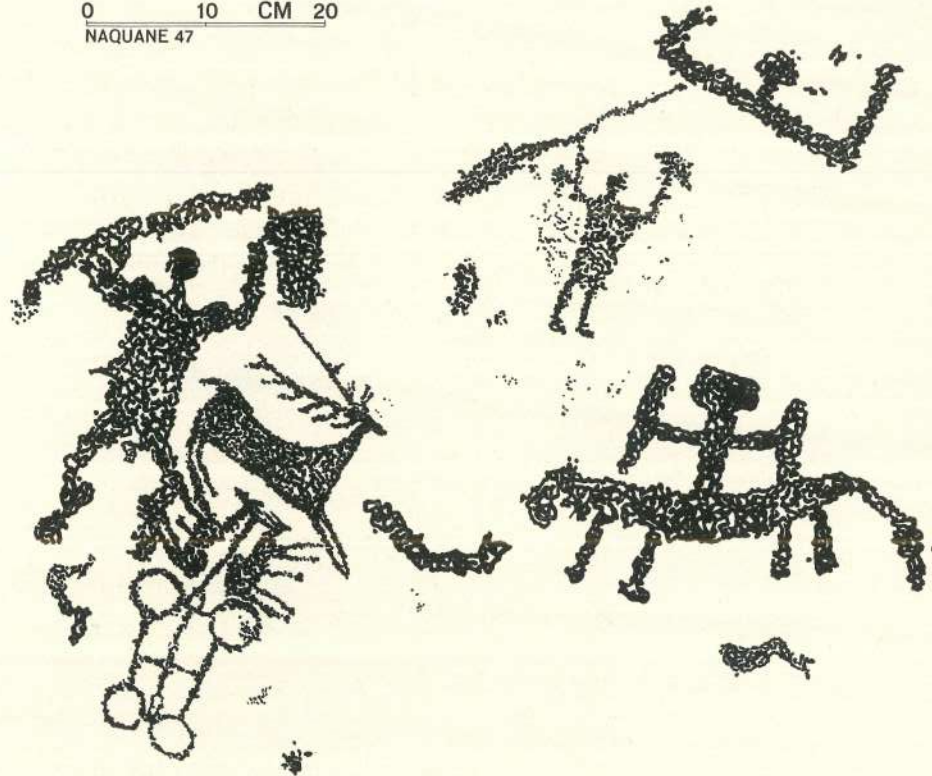


Fig. 18

Roche 47: relevé du char et des gravures qui l'entourent.

NAQUANE: ROCHE 1,
ou «GRANDE ROCHE»

La grande roche se trouve devant la maison de Naquane, de l'autre côté du chemin principal. Elle est couverte de gravures sur une longueur de 50 mètres: c'est une des roches les plus richement historiées (876 figures appartenant à cinq phases différentes, avec certainement cinquante cas de superpositions)⁴⁵ et elle a fait l'objet d'une importante monographie d'Anati⁴⁶; on ne trouvera donc pas ici de description générale de cette roche.

Les gravures sont réparties en neuf zones; la représentation de char, qui avant l'été 1969 n'avait pas encore été identifiée, se trouve dans la zone I; elle est située à l'intérieur d'un métier à tisser, placé dans la partie supérieure du carré A-7, et porte le numéro 183. Tout petit, entouré et même partiellement recouvert de gravures beaucoup plus grandes et plus profondes, il passe presque inaperçu. Il est parallèle au fil de la roche, exposée à l'ouest, avec le timon dirigé vers le nord.

Description du char

Petit char à quatre roues de forme curieuse, sans animaux; exécuté dans un piquetage extrêmement fin et superficiel, dans une technique presque linéaire.

⁴⁵ Anati, 1966-b, pp. 30-32.

⁴⁶ Anati, 1961-b.

CORPS

Dans ce cas-ci, semble-t-il, la seule partie du corps représentée est le châssis.

Châssis

L'essieu avant relie seulement la roue droite au longeron et ne se prolonge pas jusqu'à la roue gauche; l'essieu arrière, très court, réunit les deux roues.

Le longeron est représenté par une petite ligne qui, après avoir quitté l'essieu antérieur, se divise aussitôt en deux branches très irrégulières et de grandeur inégale: ces dernières se prolongent jusqu'au train arrière, mais leur tracé est imprécis.



Fig. 19

Naquane, roche 1, zone I, partie supérieure du carré A-7: le char se trouve à l'intérieur du métier à tisser.

Dimensions

- Essieux: antérieur 1 cm, postérieur 0,7 cm.
- Longeron: L. totale 3,2 cm, L. jusqu'à la fourche 1,2 cm; fourche: branches 1,5 cm, angle 95°.

ROUES

Seul le contour est piqueté.

Forme très irrégulière; les roues avant sont beaucoup plus grandes que les roues arrière.

- Dimensions: diamètre moyen: à l'avant 1,7 cm, à l'arrière 0,7 cm; écartement: à l'avant 1,4 cm, à l'arrière 0,7 cm.



0 5 10
CM
NAQUANE GRANDE ROCHE ZONE 1

Fig. 20

Relevé du char de la roche 1 ou Grande Roche de Naquane; il est entouré par une gravure plus récente représentant un métier à tisser.

ATTELAGE

Timon

Ligne fine et irrégulière, plus longue que le char.

Rectiligne, situé exactement dans le prolongement du longeron.

Pas de fourchette.

— Dimensions: L. totale 4,3 cm.

Joug

Petite ligne perpendiculaire à l'extrémité du timon; décentré à gauche.

A droite, à 3 mm de l'extrémité du joug, se trouve une petite ligne parallèle au timon.

— Dimensions: L. totale 2,2 cm (1,6 cm à gauche du timon, 0,6 cm à droite).

Entourage

Ce petit char est isolé: la seule gravure exécutée dans la même technique qui se trouve à proximité est une toute petite ligne verticale (de 3 cm de longueur) située au-dessus du métier à tisser dans lequel le char est inscrit. Elle porte le numéro 181.

Dans quel contexte placer le char? Anati, qui reconnaît dans la zone I deux groupes de technique opposée, intègre le char dans le premier, à piquetage superficiel, comprenant des gravures schématiques dessinées au trait (elles ne constituent pas de véritables scènes, mais sont éparpillées sur la roche, en groupes ou isolées, comme c'est le cas pour notre représentation); ce groupe comprend les gravures 111, 114, 117, 118, 134, 146, 161 A-B, 172, 175, 180, 183, 195⁴⁷. Il faut encore y ajouter, nous semble-t-il, le numéro 181.

Le char est entouré de gravures beaucoup plus grandes, exécutées dans un piquetage très différent, plus gros et plus profond. Il est inscrit dans un métier à tisser dont le montant vertical droit est superposé à la partie postérieure des roues arrière qu'il dissimule. La zone I de la grande roche comprend six autres métiers semblables: il s'agit de métiers verticaux très simples, sans lisses, basés sur le principe des poids qui maintiennent droits les fils de la chaîne⁴⁸. Ce type de métier, connu en Egypte depuis l'époque prédynastique, représenté sur les vases grecs à partir du 7^e siècle au moins, et figuré sur un vase hallstattien du 10^e siècle, était commun en Europe dès l'âge des métaux, mais les exemples du Val Camonica sont actuellement les plus anciennes représentations connues en Europe⁴⁹. Ils sont en effet entourés de personnages, parfois en train d'y travailler, qui sont caractéristiques du style III, et font partie des scènes à caractère descriptif de la fin de ce style, ce qui nous place à la fin du II^e millénaire avt. J.-C.⁵⁰.

Datation

La phase stylistique à laquelle appartiennent les métiers est considérée par Anati comme la première, donc la plus ancienne de la grande roche: c'est le style A de cette dernière.

Le char est cependant encore antérieur au métier à tisser: il ne peut donc pas être postérieur à la fin du II^e millénaire; il appartient à l'âge du bronze, sans doute récent.

NAQUANE: ROCHE 62 (COREN DEL VALENTO)

Cette roche est située tout en haut du Parc de Naquane; on y accède par un sentier qui quitte le chemin principal en face de la maison de Naquane et gravit la montagne sur 200 mètres pour arriver à un groupe de roches, au lieu dit «Coren del Valento». Après avoir dépassé les

⁴⁷ Anati, 1961-b, p. 60.

⁴⁸ Anati, 1961-b p. 60.

⁴⁹ Anati, 1960-b, pp. 146-147.

⁵⁰ Anati, 1966-b, p. 33.

roches 59 et 60, le chemin tourne et aboutit au pied de la roche 62.

Cette dernière est très longue dans sa partie supérieure et beaucoup plus étroite dans sa partie inférieure. Toute la partie supérieure gauche est couverte de mousses, de lichens et de plantes grasses, tandis que les gravures se trouvent dans les parties supérieure droite et inférieure. Cette roche comporte non seulement des gravures piquetées, parmi lesquelles un char, mais aussi d'abondantes gravures filiformes, au contour simplement incisé, dont aussi un char.

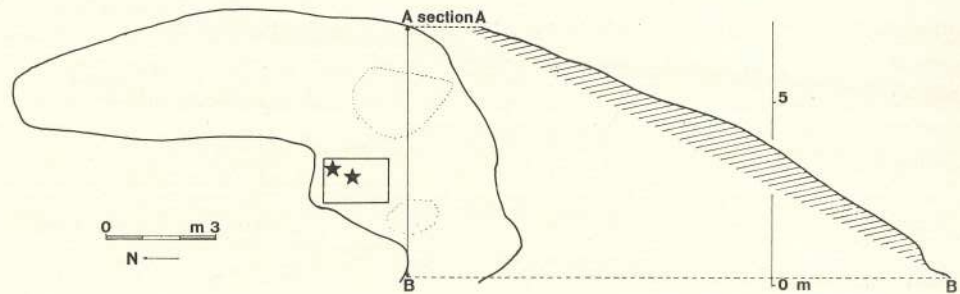


Fig. 21

Localisation des deux chars et de la surface relevée sur la roche 62 de Naquane (lieu dit Coren del Valento); le trait pointillé indique le contour des zones où sont concentrées les gravures.

Les deux chars se trouvent dans la partie inférieure gauche de la roche, tout près l'un de l'autre: le char filiforme est juste au-dessus et légèrement sur la gauche du char piqueté. Mises à part quelques cassures, la roche est en bon état, lisse, et les gravures bien conservées sont très lisibles. La roche est exposée à l'ouest, les deux chars sont parallèles au fil de la pierre, avec l'avant dirigé vers le sud.

CHAR PIQUETÉ

Description ⁵¹

Char rectangulaire allongé et étroit, dont la structure est particulièrement détaillée, tiré par deux animaux; exécuté dans un piquetage extrêmement fin et précis, et, bien que superficiel, très net et clairement visible; excellent état de conservation.

CORPS

Piqueté seulement sur le contour.

Forme très allongée; plus étroit à l'avant qu'à l'arrière.

Châssis

L'essieu antérieur se prolonge au-delà des brancards (1,5 cm à gauche; 2 cm à droite). A l'arrière l'essieu n'est pas vraiment rectiligne, ni pa-

⁵¹ Bibliographie et iconographie: Anati, 1960-b, pp. 150, 180, pl. 36; *id.*, 1966-a, fig. 45 p. 67; *id.*, 1966-b, fig. 20 p. 33; Altheim et Trautmann, 1939, fig. 11; Battaglia et Acanfora, 1954, pp. 250-253; Bertogg, 1967, fig. 8 p. 21; Brusadin, 1961, fig. 52 p. 108; Marro, 1935-36, p. 24, pl. V; Sluga, 1965-66, n. 35 p. 38.

rallèle à celui de l'avant; il ne se prolonge pas au-delà du brancard gauche, mais dépasse le droit de 0,5 cm.

Le longeron est fixé sur les essieux exactement à égale distance des deux brancards; il est un peu plus épais qu'eux. Il dépasse de quelques millimètres l'essieu antérieur.

A l'avant du char se trouve une pièce qu'on rencontre ici pour la première fois: une ligne piquetée reliant les deux brancards traverse le longeron à 1,5 cm de l'essieu; elle est de même épaisseur que l'essieu, mais ne lui est pas tout à fait parallèle; cette ligne semble se prolonger de façon peu précise au-delà des brancards, de 0,5 cm environ; à chacune de ses extrémités se trouve un petit trait perpendiculaire, situé entre la roue et le brancard, qui la relie à l'essieu.

A l'arrière le longeron est renforcé par une fourche de type assez particulier, fixée sur lui à 5,5 centimètres du train arrière; les deux branches, très minces, s'écartent vers les brancards, mais changent de direction avant de les atteindre, pour leur devenir parallèles; elles se prolongent alors jusqu'à l'essieu arrière qu'elles dépassent pour se terminer en forme de manivelles dont les manches seraient tournés vers l'intérieur. Le longeron, lui, ne se prolonge pas au-delà de l'essieu.

Les deux branches de la fourchette, là où elles changent de direction, sont reliées par une large ligne piquetée qui traverse le longeron à 3 cm de l'essieu arrière; la surface déterminée par les parties obliques des deux branches et cette ligne verticale est entièrement piquetée.

Caisse

Les brancards rectilignes, plus fins que le longeron, un peu plus rapprochés à l'avant qu'à l'arrière, se prolongent considérablement au-delà des essieux (à l'arrière: 3 cm des deux côtés; à l'avant: 1,5 cm à gauche, 1 cm à droite).

Les deux brancards sont reliés par une traverse très large, située devant la fourchette du longeron, à 6,5 cm de l'essieu arrière.

Dimensions

— Corps: L. à gauche 27 cm, L. à droite 26 cm, l. à l'avant 6 cm, l. à l'arrière 7 cm.

— Longeron: L. 26,5 cm; fourche: branche gauche, partie oblique 4 cm partie droite 4,5 cm, branche droite, partie oblique 3,5 cm, partie droite 5 cm, angle 90°.

— Structure antérieure: ligne parallèle à l'essieu: L. entre les brancards 6,2 cm, au-delà du brancard gauche 0,5 cm, au-delà du brancard droit 0,6 cm; petites lignes perpendiculaires: L. à gauche 2,5 cm, L. à droite 3 cm.

— Epars: épaisseur au longeron 2 cm, distance de l'essieu arrière 6,5 cm.

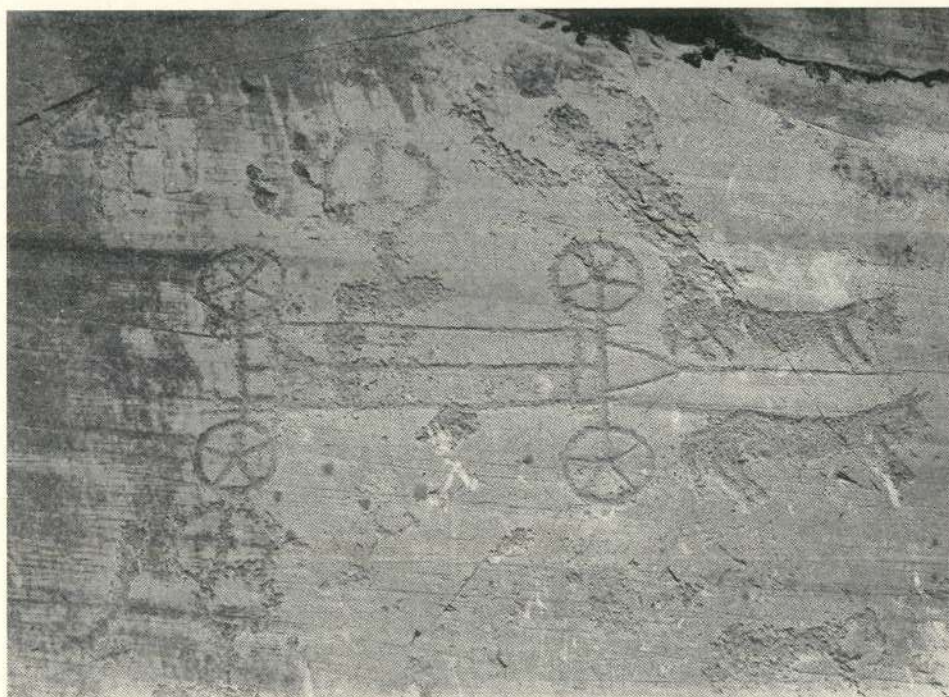


Fig. 22

Char piqueté de la roche 62. ROUES

Seul le contour est piqueté.

Forme très régulière.

Toutes munies de cinq rayons plus fins que le contour; il y a un épaississement à l'emplacement du moyeu (la roue avant gauche semble munie d'un sixième rayon peu distinct, tracé entre les deux rayons supérieurs).

Ont chacune un rayon dans le prolongement de l'essieu (ou presque). Les roues avant sont écartées inégalement des brancards (1,5 cm à gauche, 2 cm à droite); à l'arrière, la roue gauche est presque tangente au brancard (0,3 cm), la roue droite en est un peu écartée (0,7 cm).

— Dimensions: diamètre moyen 6,5 cm; écartement: à l'avant 9,5 cm, à l'arrière 8 cm.

ATTELAGE

Timon

Ligne piquetée aussi fine que les brancards, très régulière, plus courte que le char.

Se termine à hauteur de la tête des animaux; à hauteur de la queue, à 5,5 cm du char, il se divise en deux branches légèrement courbes, de

même grandeur, qui se greffent sur le train avant entre le brancard et le longeron pour celle de gauche, juste devant le brancard pour celle de droite.

Est légèrement décentré vers la droite par rapport à l'axe du char.
— Dimensions: L. totale 22,5 cm, L. jusqu'à la fourche 17 cm; fourche: branches 6 cm, angle 40°.

Joug

Ligne piquetée plus épaisse que le timon, fixée sur lui à 1,7 cm de son extrémité antérieure.

N'est pas perpendiculaire au timon, mais légèrement oblique et décentré vers la gauche, ce qui donne une impression de profondeur; il n'est pas rectiligne, mais légèrement brisé à hauteur du timon.

Rejoint le cou de chaque animal derrière la tête; se prolonge de 0,5 cm au-delà du cou de l'animal gauche.

— Dimensions: L. totale 9 cm, L. entre les cous des animaux: 7 cm. (4,5 cm à gauche du timon, 2,5 cm à droite).

Animaux

Entièrement piquetés.

Ont un corps fort allongé, mais représenté avec réalisme (jeu des courbes du ventre et du dos); les pattes antérieures sont raides, mais les pattes postérieures sont bien notées et situées dans la profondeur; la position de la queue et celle des oreilles pointées vers l'avant est très vivante. Il s'agit sans doute de chevaux, de sexe masculin.

Situés l'un au-dessus de l'autre, de part et d'autre du timon; les pattes de l'animal gauche atteignent le timon. L'animal droit est un peu plus en avant que le gauche, ce qui, avec la position du joug, donne une très heureuse impression de profondeur.

Entourage

Au-dessus du corps du char et au-dessous de la roue arrière droite se trouvent deux représentations étranges, très semblables: sur un large pilastre porté par une épaisse base rectangulaire, tous deux en gros piquetage, repose une construction arrondie en piquetage plus fin, de forme imprécise et bizarre, composée de deux compartiments supérieurs et d'un compartiment inférieur plus grand. Malgré les différences entre ces deux représentations, on est tenté d'y voir un même objet, malheureusement très difficile à identifier. Diverses interprétations en ont été proposées, dont nous parlerons plus loin.

A gauche de l'«objet» inférieur se trouve une gravure en gros piquetage dans laquelle Sluga propose de voir une hache, le manche tourné

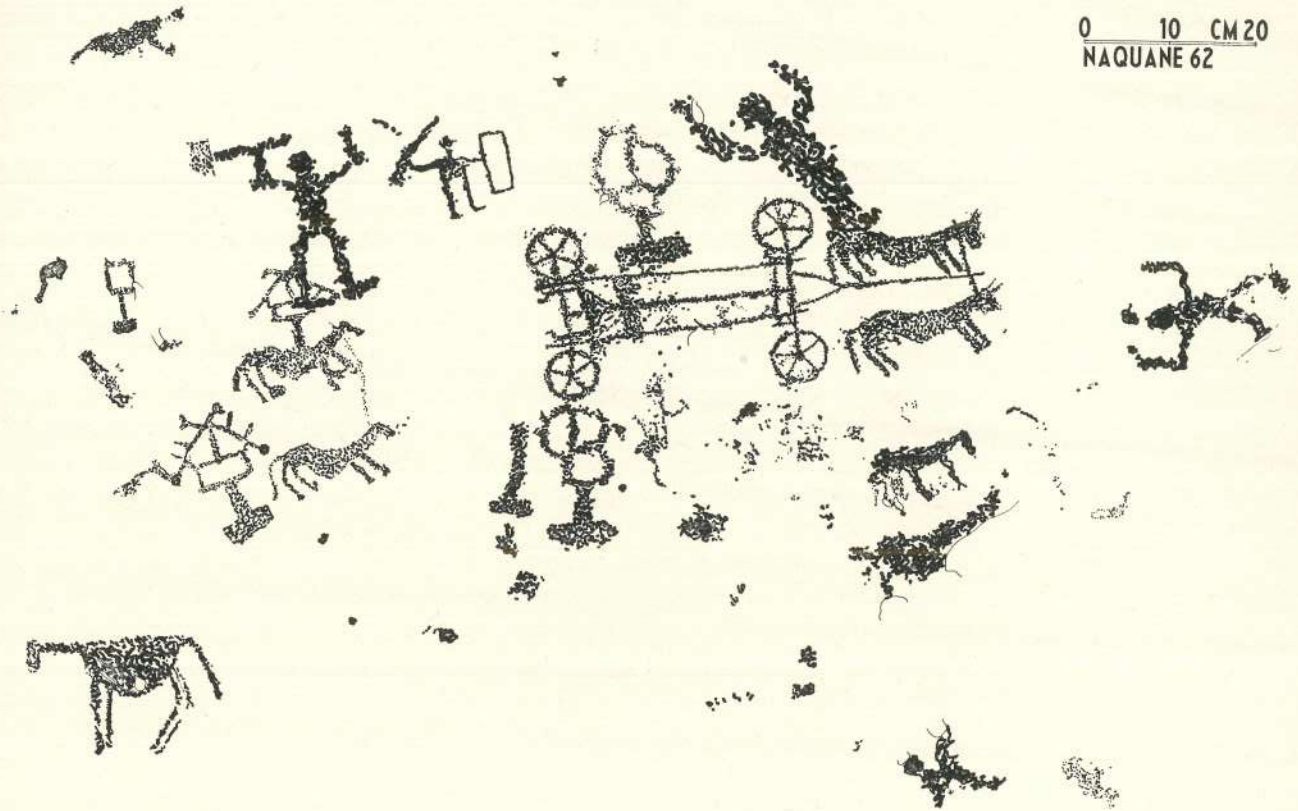


Fig. 23

Roche 62: relevé du char piqueté et des gravures qui l'entourent.

vers le haut⁵². A droite se trouve une figure en piquetage très fin, de forme curieuse, impossible à identifier.

Au-dessus de l'attelage du char est gravée une représentation humaine très grossière en piquetage extrêmement profond et rapide, du type appelé «piquetage d'effacement», dont les artisans camuniens se servaient pour effacer des gravures plus anciennes dont la présence les gênait. Au-dessous de l'attelage se trouvent encore des taches gravées et un avant-train d'animal qui semble inachevé, et devant lui, un personnage debout, situé dans un plan perpendiculaire à celui des autres gravures.

Le char est suivi de plusieurs représentations:

— deux animaux, très proches de ceux qui tirent le char, bien qu'un peu plus maladroits, reliés par un fin trait piqueté.

— deux petites «constructions», dont l'une semble portée par l'un des animaux. La partie supérieure de ces représentations, et notamment les rampants du toit, est semblable à celle des nombreuses figures de «maisons» connues dans la vallée, mais elle est portée par un socle ressemblant étrangement à celui des deux gravures non identifiées si-

⁵² Sluga, 1965-66, p. 38.

tuées près du char. Leur piquetage est le même que celui des animaux, et très proche de celui du char.

— derrière la «construction» inférieure, la tête et le cou d'un animal inachevé.

— au-dessus des représentations décrites jusqu'ici, deux personnages: le premier, tout petit et très raide, a le corps carré et tient à bout de bras une arme et un bouclier rectangulaire piqueté seulement sur le contour; la technique d'exécution ressemble à celle du char. Il est suivi d'un personnage beaucoup plus grand au corps rectangulaire, campé solidement sur ses jambes écartées, brandissant un marteau (ou éventuellement une hache) de la main droite et un bouclier de la gauche; sa jambe droite est superposée à la «construction» portée par un animal. Il est exécuté en gros piquetage et rappelle l'homme situé devant le char.

— derrière toutes ces représentations se trouvent encore un signe de la «palette» (sujet fréquemment rencontré au Val Camonica et dans d'autres sites d'art rupestre, dont la signification probablement symbolique pose beaucoup de problèmes) et une autre gravure indéterminée, peut-être la partie supérieure d'une hache.

En haut à gauche du relevé apparaît une tache piquetée, peut-être une esquisse d'animal.

Dans la partie inférieure gauche se trouve une figure de quadrupède assez intéressante: le contour du dos, rectiligne, le cou étrangement long, la queue et les pattes sont en piquetage fin, tandis que le reste du corps est rempli en piquetage très gros.

Datation

Les animaux de trait sont représentés, comme on l'a vu plus haut, avec beaucoup de naturalisme; ils sont certainement plus évolués et plus tardifs que ceux du char 2 de la roche 57 qui était, rappelons-le, soit un peu antérieur, soit contemporain de la phase B du style IV (9e-8e siècles).

On a remarqué d'autre part la grande similitude qui existe entre les animaux qui tirent le char et ceux qui le suivent: ils appartiennent certainement à la même période artistique. Or à la «cabane» portée par le cheval suivant le char (cabanes et animaux étant exécutés dans la même technique), est superposée la jambe droite de l'homme au marteau qui date probablement de la phase C du style IV (7e - 6e siècles; il est en tous cas antérieur à la phase D). Cabanes et animaux lui sont donc antérieurs, même si ce n'est que de peu de temps, et il en va sans doute de même pour le char.

Ce véhicule doit donc se situer à l'extrême fin de la phase IV-B ou



Fig. 24

Roche 62: relevé du char exécuté au trait et des autres gravures filiformes du secteur situé au-dessus et à gauche du char piqueté.

à la phase IV-C à laquelle il n'est sans doute pas postérieur. Ce qui nous mène entre le 8^e et le 6^e siècle.

CHAR FILIFORME

La partie inférieure de la roche 62 est couverte de gravures filiformes: il y en a de très fines et de plus épaisses, de très usées et de bien conservées, d'à peine visibles et de clairement lisibles, toutes superposées les unes aux autres. Nous nous sommes limités à relever les filiformes couvrant deux secteurs particulièrement intéressants de la zone entourant le char piqueté et comprise dans le relevé de ce dernier: le premier, situé dans la partie supérieure gauche du relevé, comprend une partie des corps des deux personnages suivant le char piqueté; juste au-dessus d'eux se trouve le char filiforme que nous avons découvert; le second secteur, situé dans la partie inférieure gauche du relevé, comprend le quadrupède au long cou décrit précédemment, autour duquel nous avons trouvé des représentations de haches extrêmement intéressantes.

Description du char

Type différent des autres chars: très allongé et étroit, probablement tiré par deux animaux, représenté de façon sommaire, lâche, sans soin ni précision; bien conservé.

CORPS

Forme très irrégulière: fort allongé, plus étroit à l'arrière qu'à l'avant; longs côtés courbes.

Châssis

Les essieux se prolongent au-delà des brancards jusqu'à l'intérieur des

roues, où ils constituent chaque fois un rayon (sauf pour la roue arrière gauche).

Caisse

Les essieux sont simplement réunis par les brancards courbes et plus rapprochés à l'arrière qu'à l'avant. Ces brancards se prolongent de 4 cm au-delà de l'essieu arrière tout en se rapprochant; leurs extrémités sont réunies par une ligne verticale qui les dépasse à gauche et à droite et se divise en deux à chaque extrémité. A l'avant ils se prolongent pour constituer une partie du système d'attelage.

Dimensions

- Corps: L. 16,5 cm, l. à l'avant 2,8 cm, l. à l'arrière 1,8 cm.
- Essieux: L. totale: à l'avant 8,8 cm, à l'arrière 5,6 cm.

ROUES

Les roues arrière ont leur contour indiqué, la roue avant gauche partiellement, la roue avant droite pas du tout.

Ont une forme extrêmement irrégulière.

Les rayons sont représentés: ils sont en nombre différent d'une roue à l'autre, irréguliers et disposés très maladroitement:

- roue avant gauche: 8 rayons; tous n'atteignent pas le centre; sont de grandeur différente.
- roue avant droite: 6 rayons, dont deux diamétralement opposés sont dans le prolongement de l'essieu. C'est en divers points sur ce diamètre qu'aboutissent les autres rayons.
- roue arrière gauche: 5 rayons qui se rejoignent en divers points autour du centre.
- roue arrière droite: 6 rayons qui se réunissent en divers points autour du centre.

Elles ont chacune leur centre dans le prolongement de l'essieu, à l'exception de la roue arrière gauche. Les roues arrière sont légèrement écartées des brancards; on ne peut rien dire des roues avant qui sont incomplètes.

- Dimensions: diamètre: à l'arrière varie autour de 4 cm, incalculable à l'avant; écartement de centre à centre: à l'avant 7,3 cm, à l'arrière 6,8 cm.

ATTELAGE

Timon

Il n'y a pas de timon comme aux autres chars du Val Camonica: les

brancards courbes se prolongent au-delà des essieux à l'avant, en se rapprochant de plus en plus l'un de l'autre; ils finissent par se rejoindre, à 14,3 cm du char, se prolongent encore un peu au-delà de ce point de rencontre, puis se terminent.

Il n'y a pas de joug.

— Dimensions: L. 14,3 cm, angle 20°.

Animaux

Quelques lignes de même largeur et de même profondeur que celles du char, situées de part et d'autre des prolongements antérieurs des brancards, représentent peut-être des animaux schématiques; celui de gauche est dessiné par une ligne horizontale située à 4,5 cm du brancard gauche, portée par quatre lignes verticales; celui de droite par une ligne oblique portée par quatre lignes verticales, située exactement dans l'espace compris entre l'épée, le bras et la tête du petit personnage au corps carré suivant le char piqué.

Entourage

IMMÉDIAT

Le char est exécuté dans un trait assez profond et bien visible. La roue arrière droite est clairement superposée à la tête du marteau brandi par le grand personnage suivant le char piqué: on voit en effet la ligne gravée dans le piquetage. Le brancard droit est superposé à l'extrémité du bouclier de ce même homme, tout comme certains rayons de la roue avant droite. L'animal de droite a les pattes antérieures superposées à la tête du petit personnage au corps carré. Le char est donc postérieur aux deux figures humaines.

D'autres gravures encore sont exécutées dans le même trait que le char: une grande structure au-dessus de l'animal gauche et quelques lignes à côté de lui, un élément à trois lignes parallèles reliées par une perpendiculaire situé au-dessous du coude de l'homme au marteau et quelques traits horizontaux situés au bas de ce secteur.

Il y a encore toute une série d'autres gravures filiformes plus patinées et moins visibles que celles du groupe précédent, plus ou moins fines et superposées les unes aux autres. Elles sont indiquées sur le relevé par des traits d'épaisseur différente, et le dessin de chaque gravure est interrompu là où elle passe en dessous d'une autre plus récente. Toutes ces incisions sont antérieures à celles du premier groupe comprenant le char, mais sont étagées entre elles et par rapport aux gravures piquetées. Un examen approfondi permet de conclure qu'il y a de nombreuses phases de filiformes, dont plusieurs sont antérieures aux représentations piquetées et deux au moins postérieures; c'est à la dernière phase que semble appartenir le char.



0 CM 5
COREN DEL VALENTO 62

Fig. 25

Roche 62: relevé des haches et des principales gravures filiformes du secteur situé au-dessous et à gauche du char piqueté.

DEUXIÈME SECTEUR DU RELEVÉ

Autour de l'animal au long cou se trouvent des représentations de haches très fines et intéressantes. Il n'a pas été possible de relever complètement ce secteur lui aussi couvert de filiformes: nous avons simplement noté les figurations de haches et toutes celles semblant exécutées par la même main, en y ajoutant quelques unes des gravures de type différent, de façon à faire comprendre la stratigraphie de cette zone.

On peut aisément distinguer sept haches au manche courbe, en forme de S très étiré, munies d'une lame au talon étroit et au tranchant large et arrondi, terminé par deux pointes très marquées. Six d'entre elles sont situées dans la partie inférieure droite du secteur, dont deux se superposent partiellement aux pattes postérieures de l'animal; la partie supérieure de la septième dépasse au-dessus du dos de ce dernier: le manche se prolonge de façon très claire dans le piquetage fin du contour de cette figure, puis est interrompu là où commence le remplissage

plus grossier. Il en va de même pour une série de traits de profondeur et de type analogue à celui des haches. En quelques endroits dans le gros piquetage, un trait est resté intact sur une des arêtes séparant les trous. D'autres lignes semblables sont encore superposées aux pattes de l'animal. On peut donc déjà distinguer trois étapes dans l'exécution de ce secteur: d'abord les parties de l'animal finement piquetées, puis le groupe des gravures filiformes comprenant les haches, enfin le remaniement de l'animal dans une technique beaucoup plus grossière.

Nous pouvons en outre distinguer plusieurs phases de filiformes: en effet, les haches sont superposées à certaines gravures plus fines et plus usées (quelques unes d'entre elles ont été dessinées sur le relevé). De plus, dans la partie supérieure du secteur, une gravure de forme curieuse, au trait large et profond, a été superposée à certains filiformes du même groupe que les haches. On peut en conclure l'existence de trois phases au moins de filiformes.

Datation

Le char, appartenant à la deuxième phase de filiformes superposés aux personnages piquetés, ne peut être antérieur à la fin du style IV; mais il peut aussi bien dater de la fin de l'art camunien que du moyen-âge ou des temps modernes.

Ses caractéristiques tout à fait particulières nous forcent à le mettre à part des autres représentations, avec lesquelles il n'a rien de commun. On serait tenté d'y voir une copie maladroite du char piqueté exécutée peut-être par un berger ou un enfant pour passer le temps.

NAQUANE: ROCHE 23

En suivant le chemin principal du parc, on atteint la maison de Naquane, qu'il faut dépasser pour tourner à droite une quarantaine de mètres plus loin: la roche 23 se trouve à quinze mètres environ sur la droite, on y accède par en haut. Elle est constituée d'une grande surface horizontale et de deux panneaux inclinés plus petits, séparés par deux gouttières horizontales. Les gravures, en petit nombre dans la partie supérieure, sont abondantes au contraire sur le bas du deuxième et sur le troisième panneau dont la surface est beaucoup plus lisse. Leur état de conservation est bon, malgré la présence de quelques cassures.

Le char est situé en haut du troisième panneau, à gauche (pour celui qui est placé au pied de la roche): quatre mètres le séparent du bord gauche de la roche, et cinq mètres de la deuxième gouttière horizontale. La roche est exposée à l'ouest, et le char est parallèle au fil de la pierre et à l'axe de la vallée, avec le timon dirigé vers le sud.

Description du char⁵³

Grand char rectangulaire allongé, tiré par deux animaux, exécuté dans

⁵³ Bibliographie et iconographie: Anati, 1960-b, p. 114, fig. 34; *id.*, 1966-b, fig. 15 p. 29; Brusadin, 1961, fig. 52 p. 108; Longhi, 1958, p. 18; Süß, 1958, fig. 71.

un piquetage assez gros, profond et régulier. Il est endommagé par plusieurs cassures, dans les roues et à l'arrière du longeron.

CORPS

Seul le contour est piqueté.
Forme rectangulaire, très régulière.

Châssis

Les essieux rectilignes, parallèles, se prolongent au-delà des brancards antérieurs de façon inégale (3 cm à gauche, 5 cm à droite).

Le longeron qui les unit est épais, parfaitement rectiligne, mais légèrement décentré vers la droite. La partie arrière du longeron est irrégulière, et elle s'infléchit vers la droite juste devant l'essieu qu'elle dépasse de 1 cm.

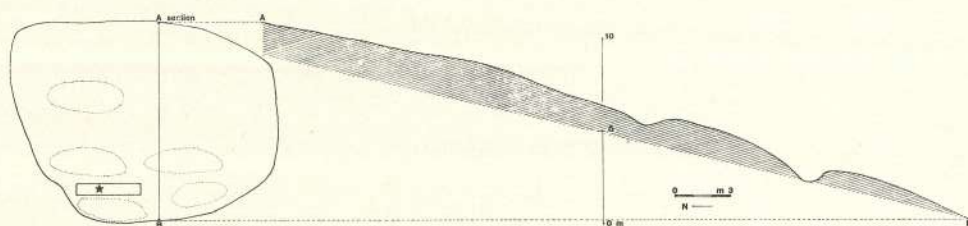


Fig. 26

Localisation du char et de la surface relevée sur la roche 23 de Naquane; le trait pointillé indique le contour des zones où sont concentrées les gravures.

Il est renforcé à 5,5 cm du train, par une fourche dont les deux branches de même grandeur, de forme irrégulière, vont se fixer sur l'essieu à 1 cm en avant du brancard pour celle de gauche, tout contre l'autre brancard pour celle de droite. Elles dépassent l'essieu (1,5 cm à gauche, 0,5 cm à droite). Une petite ligne très irrégulière réunit les deux branches, tout près de l'essieu.

Caisse

Les brancards, dans l'ensemble, sont parallèles, malgré les irrégularités du brancard gauche.

Ils sont reliés par 6 épars grossièrement représentés, d'épaisseur variable, non parallèles et non équidistants: le premier, très épais, se situe à 8 cm du train avant et le dernier devant la fourchette du longeron.

Dimensions

- Corps: L. 30 cm, l. 8,5 cm.
- Longerons: L. 30 cm; fourche: branches 6 cm, angle 65°.
- Epars: épaisseur: varie entre 1 et 1,5 cm, à l'exception du 1er (2 cm); distance entre eux sur le longeron: 1er-2e 1 cm, 2e-3e 1 cm, 3e-4e 1,5 cm, 4e-5e 2 cm, 5e-6e 2,3 cm



Fig 27
Char de la roche 23. ROUES

Seul le contour est piqueté, très épais et assez irrégulier à l'arrière. Forme régulière.

Munies de quatre rayons pas toujours bien visibles à cause des cassures, diamétralement opposés deux à deux.

Ont chacune un rayon dans le prolongement de l'essieu. A l'arrière, elles sont tangentés aux brancards, tandis qu'à l'avant elles en sont fort écartées (3 cm à gauche, 6 cm à droite).

— Dimensions: diamètre 7,5 cm; écartement: à l'avant 16,5 cm, à l'arrière 8,5 cm.

ATTELAGE

Timon

Ligne piquetée parfaitement rectiligne, de même épaisseur que le longeron et plus longue que le char.

Se termine à l'avant par un épaississement arrondi; à l'arrière il est renforcé par une fourche fixée sur lui à 5 cm du train; les deux branches, rectilignes, de même longueur, vont se greffer sur l'essieu devant le brancard pour celle de gauche, à hauteur du brancard pour celle de droite.

Est exactement dans le prolongement du longeron.

— Dimensions: L. 31 cm; fourche: branches 6 cm, angle 75°.

Joug

Assez épais, fixé sur le timon à 3 cm de son extrémité et perpendiculaire à lui; décentré vers la gauche (5 cm à gauche, 2,5 cm à droite).

Atteint les deux animaux au haut du cou, juste derrière la tête.

— Dimensions: L. totale 7,5 cm (5 cm à gauche du timon, 2,5 cm. à droite).

Animaux

Entièrement piquetés; petits par rapport au char.

Il s'agit probablement de chevaux.

Sont disposés de part et d'autre du timon avec un certain sens du réalisme: l'animal gauche est plus petit que le droit, et situé plus près du timon que lui, ce qui donne une remarquable impression de profondeur.

Leurs attitudes sont différentes: celui de gauche paraît immobile, alors que celui de droite semble lancé en plein galop (la disposition maladroit de ses pattes s'explique peut-être par l'accumulation des superpositions à cet endroit).

Entourage

IMMÉDIAT

Le char est superposé à plusieurs gravures plus anciennes:

La roue arrière gauche se superpose à une tache de piquetage léger, sans forme précise.

Le brancard droit est superposé, dans sa partie postérieure, au cou et à la tête d'un tout petit animal dont le corps, exécuté en piquetage fin et superficiel, est situé au-dessous du brancard; à l'intérieur du char, on distingue, de part et d'autre du cinquième épars, des lignes ténues qui devaient constituer la ramure de l'animal: il s'agit donc d'un petit cerf, plus ancien que le char. Une ligne oblique du même piquetage part du poitrail de l'animal et se prolonge vers la droite, au-delà du brancard: peut-être est-ce une lance.

Au-dessus du brancard gauche se trouve une tache en piquetage léger, partiellement recouverte par lui.

L'avant du char est superposé à un ensemble de lignes et de taches non identifiées, exécutées dans un piquetage assez gros mais plus superficiel que le char.

La roue antérieure droite est superposée à une représentation d'animal, peut-être un chien, dont l'avant-train se voit clairement, devant la roue.

Le cheval droit de l'attelage se superpose à deux gravures antérieu-

res, elles-mêmes exécutées l'une au-dessus de l'autre: la plus ancienne représente un cerf proche de celui que l'on vient de voir, mais plus grand, exécuté dans un piquetage fin et superficiel: sa queue dépasse derrière les pattes postérieures du cheval et ses pattes longues et fines prolongent celles de ce dernier; on distingue une partie de son corps et le phallus au-dessous du ventre, et ses pattes antérieures le long de celles du cheval; son cou se dresse au-dessus de l'épaule du même animal, sa tête levée est située juste sous le longeron, derrière le joug, et les bois sont inclinés vers l'arrière. Au-dessous du ventre et du cou du cheval, on distingue en outre la partie inférieure du corps et la tête d'un animal superposé au cerf, dont les pattes sont à peu près recouvertes par celles du cheval qui a été gravé en dernier lieu. Le piquetage de ce deuxième animal semble très proche de celui des gravures auxquelles est superposé l'avant du char.

Il faut encore remarquer, au-dessus du char, une cupule, l'esquisse d'un cercle et un peu plus à droite celle d'un rectangle avec point central. L'ensemble du char est entouré de nombreux points et petites taches de piquetage.

PLUS LARGE

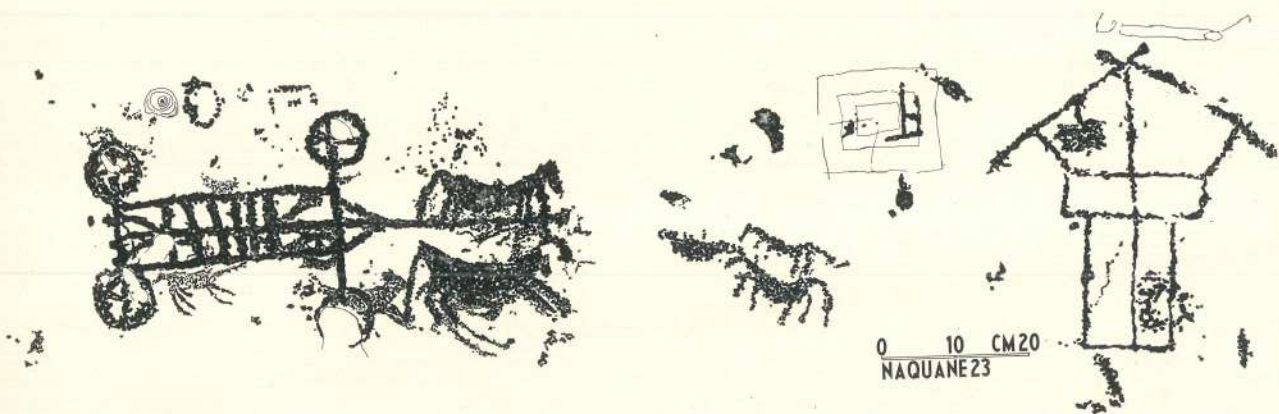
Devant le char se trouvent de nombreuses gravures, dont plusieurs sans forme identifiable; les principales en sont:

Tout près du char, deux jolis animaux très fins, tournés vers lui, précédés d'une tache de piquetage (peut être le corps d'un animal inachevé).

Derrière eux, une grande «maison», dessinée en traits fins; dans le compartiment supérieur gauche se trouve le signe de la palette dont le manche dirigé vers le haut se termine sur le versant du toit.

Près de la maison, des gravures filiformes, exécutées dans une tech-

Fig. 28
Roche 23: relevé du char
et des gravures qui l'entourent.



nique linéaire: à gauche, trois rectangles imbriqués, recoupés par deux petites lignes (il y a beaucoup de figures filiformes de ce type au Val Camonica, mais elles n'ont pas été étudiées).

Derrière le char, à 112 cm, se trouvent deux autres gravures pas encore interprétées, exécutées dans un piquetage très apparenté à celui du char.

Datation

Le char, comme nous l'avons vu, est superposé à de nombreuses gravures, mais il les cache si bien qu'il est difficile de déterminer leur style et leur date. L'animal droit du char est superposé à deux gravures appartenant à des phases différentes; le cerf, qui est la plus ancienne, ne peut pas être antérieur à la fin du style III. Avec le char nous sommes donc certainement au style IV, dans une phase assez évoluée, comme le donne à penser le naturalisme de la représentation de l'attelage.

Devant le char se trouvent deux animaux tout à fait semblables par l'allure, le style et le piquetage à ceux de la roche 62, qui semblent plus naturalistes, plus vivants que ceux du char de la roche 23.

Le char doit avoir été exécuté à la fin de la phase B ou au début de la phase C (8^e - 7^e siècles); bien que sans doute un peu antérieur à celui de la roche 62, il appartient déjà au même climat, au même esprit artistique général.